



国家清史编纂委员会·编译丛刊影印系列

美国政府解密档案（中国关系）

美国驻中国广州领事馆领事报告 (1790—1906)

Despatches from U.S. Consuls in Canton, China,
1790-1906

广西师范大学出版社 组织整理
程焕文 审订

— 17 —



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

“十一五”国家重点图书出版规划项目

美国政府解密档案（中国关系）

美国驻中国广州领事馆领事报告 (1790—1906)

Despatches from U.S. Consuls in Canton, China,
1790-1906

广西师范大学出版社 组织整理

程焕文 审订

—•17•—

第十七册目录

序号	胶卷号	原文件号	文件拟目	文件时间	页码
001	M101-14		(电报)R. M. McWade 称:“李鸿章总督声称他将立即发布态度强硬的公告,命令维护广东省的和平并保护外国人。”	1900-7-3	1
002	M101-14	19	R. M. McWade 进一步报告目前的危机,并称美国的“Don. Juan de Austica”号和“Princeton”号船已经到达广州	1900-7-6	2
003	M101-14	20	R. M. McWade 进一步报告目前广州及其周边地区的事态	1900-7-9	36
004	M101-14		附件:光绪二十六年六月十三日总督李鸿章发布的公告	1900-7-9	42
005	M101-14		(电报)R. M. McWade 称:“已经请李鸿章总督将你的感谢电报发给 Paoting-fu,再由总督的特别信使送给庆(Ching)亲王和总督荣禄(Yuan Lu)。”	1900-7-13	43
006	M101-14		(电报)R. M. McWade 称:“李鸿章总督已着手准备让中国蒸汽船‘Anping’号北上,但出发日期还没决定。”	1900-7-13	44
007	M101-14	21	R. M. McWade 报告他向国务院提取了 300 美元,用于发电报及相关费用	1900-7-13	45
008	M101-14	22	R. M. McWade 报告签发了 69 个中国人的护照	1900-7-14	48
009	M101-14		(电报)R. M. McWade 称:“总督李鸿章于星期二离开前往香港、上海和北京,其目标是援救外国公使并商定和平进程。”	1900-7-15	53
010	M101-14		(电报)R. M. McWade 称:“总督李鸿章今天乘船前往香港。昨晚收到其任命的布告,总督 Chili 被命令立即出现。”	1900-7-17	54
011	M101-14	23	R. M. McWade 进一步报告中国发生的危机的情况,可参考其第 18、19 号公文	1900-7-17	55
012	M101-14	24	R. M. McWade 提交关于危机的进一步报告	1900-7-18	86
013	M101-14		附件(A):光绪二十六年六月十一日三水县毓秀街张贴的告示	1900-7-7	93
014	M101-14		附件(B):两广总督等人的联合奏折的译文及中文摘要	1900-7-18	94

015	M101-14		(电报)R. M. McWade 电告:“总督德寿昨夜通知我收取北京的电报,称本月 22 日所有的外国公使都将被安全转移到天津,并享受特殊保护。”	1900-7-25	101
016	M101-14	25	R. M. McWade 确认上述电报,并附寄与总督德寿之间关于外国人的保护以及维持和平与秩序的相关通信	1900-7-25	102
017	M101-14		附件(A):代理总督德寿致 R. M. McWade 的信件	1900-7-18	108
018	M101-14		附件:张贴的排外布告		109
019	M101-14		附件(B):代理总督德寿致 R. M. McWade 的信件及其发布的公告	1900-7-22	110
020	M101-14		附件(C):清廷发布的重要法令的摘要		114
021	M101-14		Frank R. Mowrer 致 David J. Hill 的信件	1900-7-24	115
022	M101-14	26	R. M. McWade 请求给巡夜人、信差和船上苦力提供津贴	1900-7-25	116
023	M101-14		(电报)R. M. McWade 电告:“总督德寿宣布外国公使均安全健康。”	1900-7-28	119
024	M101-14	27	R. M. McWade 确认上述电报,报告他与总督德寿会见。附寄显示满族、黑旗和其他士兵在广州及其周边地区的部署的时间表的副本	1900-7-28	120
025	M101-14		附件(A):在广州及其周边地区的兵力部署的时间表及其副本		134
026	M101-14	28	R. M. McWade 进一步报告当前危机的事态,可参考其第 27 号公文,并声称两名德国传教士遭到敌意对待,命运未卜	1900-8-3	138
027	M101-14		附件(A):两广代理总督德寿致 R. M. McWade 的信	1900-7-29	143
028	M101-14		附件(B):William J. Leverett 致 R. M. McWade 的信	1900-7-30	147
029	M101-14		附件(C):Rev. J. M. Foster 致 R. M. McWade 的信	1900-7-30	149
030	M101-14		附件(D):两广代理总督德寿致 R. M. McWade 的信	1900-7-30	151
031	M101-14	30	R. M. McWade 继第 28 号公文后进一步报告危机的情况	1900-8-4	153
032	M101-14		附件:代理总督德寿致 R. M. McWade 的信,信中称将在海南普遍搜索,外国人和信教者将得到保护	1900-8-2	156

033	M101-14	31	R. M. McWade 报告在北京的外国人的安全情况, 附带来自总督德寿的信件	1900-8-5	158
034	M101-14		附件 A: 代理总督德寿致 R. M. McWade 的信件	1900-8-5	163
035	M101-14	32	R. M. McWade 报告 Ung Kung 的美国传教士遭抢掠的情况, 并引用他与总督德寿之间的通信。附带 1 封 Cuolu 致 Chace 的短信	1900-8-9	165
036	M101-14	33	R. M. McWade 报告汕头的美国浸信会传教士财产遭到破坏, 并引用他与总督德寿之间的通信	1900-8-11	176
037	M101-14	34	R. M. McWade 报告签发了 27 个中国人的护照	1900-8-14	181
038	M101-14		(电报) R. M. McWade 电告: “公使 Conger 于 8 月 11 日答复, 称已被清廷军队包围, 处境令人绝望, 损失是 60 人被杀, 100 人受伤, 部分人生病, 不过大多数健康情况良好。”	1900-8-11	184
039	M101-14	35	R. M. McWade 继第 33 号公文后进一步报告汕头的传教士财产被破坏的情况, 并引用他与中国地方官员之间的通信。附带 1 封 Cuolu 致 Chace 的短信	1900-8-15	185
040	M101-14	36	R. M. McWade 继第 27 号公文后进一步报告驻北京的各国公使的安全情况	1900-8-15	222
041	M101-14	37	R. M. McWade 报告中国官员的某些人员调动情况, 推测这可能是因清政府对美国人利益的保护松弛引起的	1900-8-21	226
042	M101-14		(电报) R. M. McWade 电告: “总督德寿收到皇帝的敕令, 皇帝谴责他任由事态发展成目前的危机, 命令所有总督和官员维护和平, 保护外国人和信教者。”	1900-9-5	230
043	M101-14	38	R. M. McWade 表示已经收到第 5 号公文	1900-8-21	231
044	M101-14		Morrison 致 Cridler 的信件	1900-11-3	233
045	M101-14	39	R. M. McWade 表示已经收到第 6 号公文, 而第 1、2、3、4 号公文已经丢失, 因此他无法发来这些公文的副本	1900-8-22	234
046	M101-14	40	R. M. McWade 表示已经收到第 10 号公文, 并报告 9 月 5 日收到配给领事馆的武器和弹药	1900-9-13	237
047	M101-14	41	R. M. McWade 继其第 37 号公文进一步报告中国起义的相关情况	1900-9-21	239

048	M101-14	42	R. M. McWade 报告:已收到提交给美国特使 W. W. Rockhill 的关于中国起义的报告副本。附带 Cuolu 与 Chelton、Chace 与 Cridler 的往来留言	1900-9-24	242
049	M101-14		附件(1): Robert M. McWade 提交给 W. W. Rockhill 的关于领事辖区内情况的报告	1900-9-22	247
050	M101-14	43	R. M. McWade 继第 42 号公文进一步报告中国危机的情况,并引用他与总督之间的相关通信、有关的煽动性的布告及虚假的布告。附带 1 封 Cuolu 致 Chelton 的短信	1900-9-24	265
051	M101-14	44	R. M. McWade 请求提供雇用职员、保险箱和电灯的附加津贴	1900-9-26	286
052	M101-14	45	R. M. McWade 报告杰出的德国病理学家 Kock 博士到访	1900-9-27	289
053	M101-14	46	R. M. McWade 报告发布伪造的及煽动性的布告的情况,附寄总督德寿警告这种行为的公告副本	1900-9-26	292
054	M101-14		附件:光绪六年闰八月总督德寿发布的公告	1900-9 或 1900-10	299
055	M101-14		(电报)R. M. McWade 电告:“中国皇帝发布谴责朝廷大臣的敕令,命令一些官员降职,皇帝仍旧自我谴责,但坚持由端亲王和其他人为流血事件负责。”	1900-10-1	300
056	M101-14	47	R. M. McWade 继第 46 号公文进一步报告中国危机的情况,并附寄几份公告的译文	1900-10-1	301
057	M101-14	48	R. M. McWade 报告美国蒸汽艇“Fook Hing”售给 1 个中国人	1900-10-4	320
058	M101-14	49	R. M. McWade 确认本月 14 日的电报,并提供电报中提到的皇帝敕令的原文	1900-10-4	322
059	M101-14		(电报)R. M. McWade 电告:“朝廷的军队被 5000 名三合会会员和反清武装所击败。报告提供了朝廷军队的位置,并声称德国和法国的战舰增倍。”	1900-10-8	327
060	M101-14	50	R. M. McWade 报告各种势力在东方的企图,可参考他的第 46、47 号公文。附寄十几幅中国人所画的说明事态发展的漫画	1900-10-12	328
061	M101-14		(电报)R. M. McWade 电告:“叛乱者占据了广州附近的惠州(Huichow),法国炮舰与总督合作。”	1900-10-13	370
062	M101-14		(电报)R. M. McWade 电告:“法国炮舰提供合作。”	1900-10-13	371

063	M101-14	51	R. M. McWade 来信确认本月 8 日和 13 日的电报, 并提交有关中国起义的相关资料	1900-10-15	372
064	M101-14	52	R. M. McWade 继第 51 号公文后进一步报告事件的情形、发布的公告及侮辱坟墓的行为等	1900-10-15	387
065	M101-14		(电报)R. M. McWade 电告:“朝廷的军队击败了惠州的叛乱者。”	1900-10-16	395
066	M101-14	53	R. M. McWade 报告 Hugh Mullen 之死和葬礼, 并说明此人是美国船“Don Juan de Austria”号的二等仆人。附寄副舰长的信件以及相关的剪报	1900-10-16	396
067	M101-14		附件 1(104):J. C. M. Lean 致 R. M. McWade 信件的副本	1900-9-30	398
068	M101-14		附件 2:《孖刺沙西报》(<i>The Daily Press</i>)有关 Hugh Mullen 之死的报道	1900-10-3	399
069	M101-14	54	R. M. McWade 继第 52 号公文后进一步报告中国的起义(一式两份)	1900-10-20	400
070	M101-14		附件:1 份煽动性的排外布告的原文		421
071	M101-14		附件:《时局图题词》、译文和 1 幅《时局图》		425
072	M101-14		(电报)R. M. McWade 报告:Weichow 附近的叛乱者占领了 Santocho, 两广交界处的 NamHung 爆发起义	1900-10-23	431
073	M101-14		Cuolu 致国务卿的信		432
074	M101-14		电报:R. M. McWade 电告:“叛乱的支持者炸毁了总督衙门, 导致 6 人死亡, 11 人受伤, 4 处住处被毁, 但总督未受伤。”	1900-10-30	433
075	M101-14	55	R. M. McWade 报告朝廷的军队击败反叛者, 夺回 Weichow, 并确认相关的电报	1900-10-31	434
076	M101-14	56	R. M. McWade 继第 55 号公文进一步报告中国的起义, 附寄 Hoi Ting 和 Ho Nam 张贴的两份煽动性的布告的译文	1900-11-1	443
077	M101-14	57	R. M. McWade 完整地报告兑换所造成的损失, 称由于广州没有外国银行, 故兑换损失无法包括在领事的费用账目里, 关于这一点可参考国务院相关函件	1900-11-7	451
078	M101-14	58	R. M. McWade 继第 56 号公文后进一步报告英国、法国和德国对广州的预期争夺中的不和, 并陈述炮舰和蒸汽艇到达广州的必要性	1900-11-7	454

079	M101-14	59	R. M. McWade 继第 58 号公文后进一步报告中国的危机,并提供公使 Conger 的相关信件的原文	1900-11-14	461
080	M101-14	60	R. M. McWade 继第 59 号公文进一步报告中国当前的局势。附带 1 封 1901 年 1 月 3 日 R. S. C 致 Adee 的信及 Adee 的回复	1900-11-17	472
081	M101-14		Frank R. Mowrer 致 John Hay 的信件	1900-11-14	477
082	M101-14	61	R. M. McWade 报告与美国浸信会传教士有关系的一些人的行踪和情况。附寄相关的信件	1900-11-21	478
083	M101-14	62	R. M. McWade 报告有关传教士对财产破坏的索赔要求的陈述。附寄一份提交给总督德寿的索赔书副本,内容包括美国传教士受损财产的摘要重述及相关的图	1900-11-24	482
084	M101-14	63	R. M. McWade 报告 Yeung Kong 的和平局势的信件(一式两份)。附寄 Rev. Geo. Marshall 的相关来信	1900-11-30	566
085	M101-14	64	R. M. McWade 逐条详细地报告传教士财产的破坏情况,并对起义过程中发生的事情进行详细评论。并提交在义和团运动期间,广东、广西、云南所发生的与美国布道团相关的事件登记表	1900-12-7	573
086	M101-14	65	R. M. McWade 继第 64 号公文后进一步报告中国当前的局势	1900-12-13	620
087	M101-14	66	R. M. McWade 继第 65 号公文进一步报告中国当前的局势,并转送写给广州领事馆辖区的传教士信件的副本	1900-12-14	628
088	M101-14		前任领事 Edward Bedloe 致函 Thos. W. Cridler 表示已经收到 1900 年 11 月 16 日的公文,并称 Chung 先生收到全部的工资,同时报告了领事馆的中国家具的情况。附带一封 Cuolu 致 Chelton 的短信,内容关于将文件复制一份给 Goodnow	1900-12-15	632
089	M101-14	67	R. M. McWade 报告他已领取 484.79 美元,用于支付 Richard Joulmin 审判的未付费用	1900-12-21	635
090	M101-14	68	R. M. McWade 表示已经收到 1900 年 10 月 22 日的关于国务卿 John Shecuraw 之死的国务院通告	1900-12-21	639
091	M101-14	69	R. M. McWade 报告纽约标准油公司的商标侵权诉讼审讯的情况	1900-12-23	641

TELEGRAM RECEIVED IN CIPHER.

From Canton,

July 3, 1900.

Received

P. M.

Secretary of State,
Washington.

Viceroy Li has assured ~~self~~ ^{me?} today he will issue immediately strong proclamation commanding the preservation of the peace in his province ~~in order~~ ^{and will adopt measures to} to protect foreigners as far as possible. Has increased force 15,000 men.

McWADE

~~Ciphered by the Navy Department.~~

July 3, 1900. 189 M.

Confidential

Cons Bureau

No. 19



Consulate of the United States,

Canton, China, July 6th, 1899 1900 ✓

Mrs. R. M. McWade

To the Department of State.



Subject:

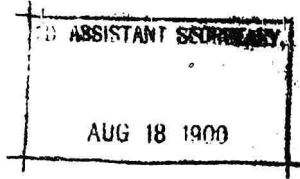
Crisis in China

*Ans. to War, Navy.
The President, Aug. 21, 1900.*

Abstract of Contents.

In continuation of his No. 18 of June 26th, regarding present crisis in China makes report of arrival at Hong Kong of the U.S.S. Brooklyn, at Canton of the U.S.S. "Don Juan de Austria" and "Princeton"; of interviews had with Viceroy etc., etc., etc.





Dear Criddle

I think these should
be copied to War + Navy.
They would particularly interest
the Navy Dept, and Mr Root
highly appreciates these
intelligent continuous com-
munications with their interpreted
telegrams in due sequence.
You might send a third copy
to the President. *Adell*

Office of the
Third Assistant Secretary.

Dear Adell

You may care to read
Mr McNamee's confidential des-
patches No 19020, herewith,
in relation to the Crisis in
China -

—
Mr Chellon

As a way they have
been read with interest
especially in view of the cir-
cumstances under which
they were written -

Adell

Confidential

No. 19

Consulate of the United States,
Kanton, China, July 6th 1899

Honorable David J. Hill.

Assistant Secretary of State,

Washington, D. C.

Sir:

Enclosed for you are my No. 18 of the 26th ult. in regard to the present situation in China. I have the honor to report as follows:

On June 26th I received the following cablegram from the Department:

"Beastly war done at Hongkong about 27th June will give passage to Chinese official enroute to Peking" (Copy 2) May

Immediately after its receipt I telegraphed Hubbard, Asst. Secy, our efficient and energetic Asst. Consul, to await Mr. Excellency Li Hung Chang at his Yamen and

2

acquaint him with its contents, ~~assuring him at the same time~~ that every precaution would be taken for his personal comfort and safety. The Viceroy ordered his confidential Secretary and Chief Interpreter, Dr. George Mark, a native Cantonese and a graduate of Tsing Tsun University, to call on me that afternoon to arrange the preliminary details for His Excellency's departure. Dr. Mark was forewarned to leave the Japanese idiot as removed from the Empress Dowager's sight. The Emperor's Commanding Li Shing Chang to remain in Canton "until further orders". This meant that although his departure was staged for the time being he was to hold himself in readiness for a hurried summons to Peking.

On receiving this information I determined to have a conference

3

conference with the Viceroy over
his intentions, and also to dis-
cover the condition of affairs
in the Peking region. According-
ly I started on my way the
following morning. I was ac-
companied by Commander Mc-
Lennan of the U.S.C. Don Juan
de Austria, whose broad intel-
ligence, tact and promptitude
in all emergencies have proved
most valuable aids to me since
his advent in Canton. The Vice-
roy expressed his deep regret
and disappointment concerning
the sudden and unexpected
disarrangement of our plans.
He felt that his voice and
presence at Peking would have
been all powerful in settling
the difficulties and troubles
there and feared that ill-ad-
vised might place the Dow-
ager Empress in such a hostile
position that trouble would
result

44

next lines would be lost
 and the Empire be in danger.
 His words were those of a man
 who loved his Country, and his
 allegiance to the Dowager Em-
 peress was equally as apparent,
 the latter however being terrified
 by the expressed hope that ^{Foreign} ~~that~~
 would be kept with the ~~Emperor~~
 Palace. He deplored the rapidly
 growing strength of the Sh. Ho Chua
 Boxers and other anti-foreign
 secret societies. Prompt meas-
 ures he declared should be
 taken to prevent their further
 depredations in the North and
 vigorous means adopted for
 their disbandment there as
 well as in Kwang Tung and
 Keding Sui, his own provinces.
 I appealed to him for the most
 ample protection for the lives
 and property of our American
 Missionaries and other Nationals,
 instancing as part of my reasons
 therefor

5

therefore the inflammatory, hos-
tile, libelous & seditious on
the streets and the consequent
by disturbed condition of the
minds of foreigners and na-
tives alike. He assured me
that he would immediately
give orders to that effect to
his local magistrates and
other subordinate officials,
civil and military. He asked
"if the U.S.S. Brooklyn could
be stationed at Hong Kong for
a week or so, estimating his
belief that within that period
he might be able to learn on
her for Peking." Commander
McFara and I discussed him
that we would communicate
by telegraph with Admiral
Barnes and make the best
arrangement possible under
the changed circumstances.
He thanked us cordially, said
that his friendship and friendly
offices

6

officers are behalf of the Secured
 States want of American gen-
 erally would make false, and
 write to that in the present
 urgency a passage for him-
 self and his confidential Sec-
 retary on any given boat,
 belonging to the U.S. Navy
 would be acceptable to him.

Admiral Perry, calls at
 once notified of the Navy's
 wishes and the ship is as-
 signed the U.S.S. Princeton Com-
 mander Henry Knox to the
 Canton Station to wait for
 Mr. Eccleberry.

The native population of
 the Two Kwois, which form
 my Consular District, numbers,
 according to official estimates
 over forty-six millions and
 the American missionaries
 of all faiths, who are laboring
 among them number 129 men
 and women. I except the
 Roman